***07.25.25 Friday***

В связи с исследованием нашего нетленного наследия, состоящего в нашем небесном жилище, в славе нашего нетленного, нерукотворного тела, которое будет являться вечной Субботой Бога и вечным жилищем Бога, в котором Он успокоится от всех дел Своих.

***In connection to the study of our imperishable inheritance that consists of our heavenly dwelling, in the glory of our imperishable body not made with hands, which will be the eternal sabbath of God and eternal dwelling of God in which God will be comforted from all His works.***

Мы пришли к необходимости рассмотреть такой вопрос, что необходимо предпринять со своей стороны, чтобы получить:

***We arrived at the need to look at the following question – what we need to do on our end to receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни, чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life, to clothe our bodies in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

Потому что до тех пор, пока мы не совлекли прежний образ жизни, то у нас нет никаких гарантий, что мы когда-то будем облечены в наше небесное жилище. Только тогда, когда мы снимем с себя эти одежды, только тогда что-то произойдёт.

***Because until we have taken off our former way of life, we have no guarantees that we will be clothed in our heavenly dwelling. Only when we take off these garments, something will happen.***

Точно также, когда Илья снял свою одежду и бросил её, а Елисей взял свои одежды и разодрал, и когда он надел одежды Ильи, тогда другие пророки говорят: «опочил дух Ильи на Елисее!»

***Just like when Elijah took off his garments and threw them, and Elisha took his garments and tore them, and when he put on the garments of Elijah, the other prophets say: “the spirit of Elijah is upon Elisha!”***

То есть, пока мы этого не сделаем, новый образ жизни никаким образом не может опочить на нас.

***So, until we do this, a new way of life can in no way come upon us.***

Мы не можем начать этот процесс, потому что все эти вещи связаны с определённым процессом, который имеет определённые истины, определённую последовательность.

***We cannot begin this process because all these things are tied to a certain process that has specific truths and a specific order.***

Давайте прочтём это место. ***Отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях.***

***Let’s read this place. Set aside the former way of life of the old man growing corrupt in its deceitful lusts.***

Вся информация, которую вы захотите получить от Бога, она не сможет к вам пройти, потому что прежний образ жизни будет выдавать вам другое, и вы сами будете пытаться узнавать…

***All the information that you want to receive from God cannot come to you because the former way of life will give you the opposite, and you yourselves will try to find out…***

Бог со мной или не со мной? Я это правильно понимаю? Я поклоняюсь в духе или как у меня? А почему такие вопросы задаются? Потому что не отложили прежний образ жизни.

***Is God with me or not? Am I understanding this correctly? Am I worshipping in spirit and truth or not? … Why are these questions being asked? Because the old way of life has not been set aside.***

И надо знать, как он отлагается этот образ, он просто так не отлагается, вы не можете просто так взять и законом умереть для закона. Потому что вы не знаете, как умереть законом для закона.

***And we need to know how this image is set aside. It doesn’t just get set aside on its own. You can’t just take and with the law die to the law. Because you don’t know how to with the law die to the law.***

Дальше написано: ***обновиться духом ума вашего, облечься в нового человека, созданного по Богу в праведности и святости истины.*** Это всё пройдёт через обновлённый ум.

***Further it is written: be renewed in the spirit of your mind, meaning, be clothed in the new man clothed by God in righteousness and holiness of truth. Meaning, all of it goes through the renewed mind.***

А что такое обновлённый ум? Это ум Христов. Но опять-таки, даже имея обновлённый ум, он дан нам для того, чтобы мы могли общаться со своим духом, чтобы брать от своего духа информацию.

***What is a renewed mind? It is the mind of Christ. But then again, even having a renewed mind, it is given to us so that we can communicate with our spirit so that we can take information from our spirit.***

Потому что наш дух общается со Святым Духом, а не с нашим обновлённым умом. Он никакого отношения не имеет к разуму, мы – плоть, а он – дух. Дух Святой имеет дело только с нашим духом. А что сделать, чтобы я мог общаться с моим духом?

***Because our spirit converses with the Holy Spirit, and not with our renewed mind. It has no relation to our mind, we – are flesh, and he – is Spirit. The Holy Spirit deals with only our spirit. What do I need to do, so that I could communicate with my spirit?***

А там написано, что вы должны Духом Святым утвердиться в своём духе. Когда вы будете утверждены в своём духе, тогда вы сможете понимать и что-то от него получать. Не в Боге утвердиться, не в вере, не в правде, **а в духе.**

***There, it is written that you are supposed to be affirmed in your Spirit by the Holy Spirit. And when you are affirmed in your spirit, then you can understand and receive something from it. Not be affirmed in God, nor in faith, nor in righteousness, but in the spirit.***

А если вы не утвердились в своём духе, Духом Святым, вы ничего не можете получить. Дух Святой говорит и дух ваш слышит, дух ваш передаёт, а вы не можете получить от Него, потому что вы не доверяете ему, вы не знаете, как с ним общаться.

***And if you have not been affirmed in your spirit by the Holy Spirit, you cannot receive anything. The Holy Spirit speaks, and your spirit hears. Your spirit passes it along, but you cannot receive from Him because you do not trust him. You do not know how to communicate with him.***

И когда у вас немощный дух, у вас немощная вера, вы ничего не сможете взять. Вы думаете, но у меня же есть вера. Хорошо, давай, пусть твоя вера это сделает. А вера ничего не может делать через немощный дух.

***And when your spirit is weak, you have weak faith, and you cannot take anything. You think, “but I have faith”. Alright, come on, let your faith do this. But faith cannot do anything through a weak spirit.***

 А вот когда вы укрепитесь в своём духе, и тогда ваша вера обретает совершенно другие контуры, потому что там написано, *верою вселиться Христу в сердца наши.* А когда это происходит?

***But when you are affirmed in your spirit, then your faith takes on a completely different form, because it is written, 'by faith Christ dwells in our hearts.' And when does that happen?***

Когда мы законом умираем для закона! Это одно и то же, с разных сторон, когда Христос вселяется в наше сердце. И вот тогда написано, укоренённые и утверждённые мы начинаем осознавать.

***When you with the law die to the law! This is one and the same thing, from different sides, when Christ dwells in our heart. And then it is written, “being rooted and grounded, we begin to comprehend.”***

А в храме, когда это происходило? Вот выстроен храм, и все вещи мёртвые, там нету Духа Божия, жизни нету. Тогда полагают на жертвенник жертву… ожидают… молятся… и огонь сходит на жертву.

***When did this happen in the temple? A temple is built, but all the items are dead. There is no Spirit of God, no life. Then a sacrifice is laid on the altar … they wait … pray … and a fire descends on the sacrifice.***

И когда огонь сходит на жертву, вот в это время рождается и воспроизводится вера. Именно вот в этот момент и жизнь в храме начинается.

***And when the fire descends on the sacrifice, in this moment, faith is born and reproduced. It is in this moment that life in the temple begins.***

Поэтому, именно медный жертвенник стоит во главе всего храма и всех вещей в храме, и всех принадлежностей. Вы можете приносить жертву, и вне храма.

***That is why the bronze altar stands at the head of the whole temple and all of the things in the temple, and all of its belongings. You can bring a sacrifice outside the temple.***

То есть храм не может без вас обходиться, потому что всё движение в храме начинается с жертвы.

***Or rather, the temple cannot be without you because all of the movement in the temple begins with the sacrifice.***

Принесли жертву, потом окропили кровью жертвенник, и теперь надо положить благоухание на золотом жертвеннике, и опять к медному жертвеннику нужно обращаться, огонь отсюда берут.

***The sacrifice was brought, then the altar was sprinkled with blood, and now the fragrance must be offered on the golden altar. But again, one must return to the bronze altar, because the fire is taken from there.***

И вот так и у нас, чтобы мы понимали, что мы действительно уже многие вещи знаем, имеем, и это хорошо. Мы уже устроили себя в Дом Божий, у нас уже есть все принадлежности, но они пока не работают.

***And it’s the same with us — we need to understand that we already know and have many things, and that’s good. We have already built ourselves into the House of God, we already have all the necessary elements, but they are not functioning yet.***

По одной причине, что мы не утвердились в своём духе верою. Потому что мы не можем дать определение веры. А что такое вера?

***For one reason – we have not yet been affirmed in our spirit by faith. Because we can’t even provide a definition for faith. What is faith?***

Ну что это такое? Я слышу, как отвечают «генералы», что такое вера. Говорят: «это внезапно приходит чувство такое, и я уже знаю, что сейчас я помолюсь, и исцеление произойдёт».

***Well, what is it? I hear how “generals” define faith. They say, “it is when a feeling suddenly comes, and I know that right now I will pray, and healing will happen.”***

Такого не бывает, чтобы внезапно приходило чувство, потому что вера же действует через дух утверждённый, а не через чувства. И всё, что делает Бог, Он делает не через нашу плоть и физические чувства.

***That doesn’t happen — that a feeling suddenly comes — because faith works through a spirit that is affirmed, not through emotions. And everything that God does, He does not do through our flesh and physical feelings.***

И нам надо научиться слушать наш дух, а мы не сможем его слушать, пока мы не будем утверждены в своём духе, пока он не сделается твёрдым.

***And we need to learn to listen to our spirit. We cannot listen to it until we are affirmed in our spirit, until it is made firm.***

А он сделается твёрдым, когда мы приготовим все вещи, как я сказал, и Дух Святой приходит только тогда, когда всё уже готово. Когда Бог сотворил человека, только тогда Он мог вдунуть в него Свою жизнь.

***And it becomes firm when we prepare everything, as I said, and the Holy Spirit comes only when everything is already ready. When God created man, only then could He breathe His life into him.***

Он же не мог Своё дыхание жизни отдавать половине Адама. Он должен был полностью его сотворить, и когда Адам был полностью сотворён, он все равно был ещё мёртвым. И тогда Бог вдунул в его лицо дыхание жизни, как в храм.

***He couldn’t give His breath of life to half of Adam. He had to create him fully, and even when Adam was fully formed, he was still lifeless. And then God breathed the breath of life into his face, just like into the temple.***

Вы всё уже это сделали, потому что вы уже знаете принципы истины! Вы знаете ваши функции, и что такое жертвенник, и что такое жертва… и тогда оно начинает всё работать.

***You have already done all this, because you already know the principles of truth. You know your functions, what the altar is, what the sacrifice is… and then everything begins to work.***

Поэтому, чтобы выполнить эту заповедь, отложить прежний образ жизни, облечь себя умом Христовым, и только потом процесс начинается через наш утверждённый дух.

***Because to fulfill the commandment of setting aside the former way of life, clothing ourselves with the mind of Christ, only then does the process begin through our affirmed spirit.***

Дух Святой говорит с вашим духом, общается… а ваш дух будет общаться с вашим обновлённым умом. И как только вы утвердитесь в своём духе, вы будете доверять ему…

***The Holy Spirit speaks with your spirit, communicates … and your spirit will communicate with your renewed mind. And only then will you be affirmed in your spirit, you will trust it…***

Почему люди говорят: «со мной говорил Дух Святой… Дух Святой говорит со мной…»

***Why do people say: “the Holy Spirit spoke to me… the Holy Spirit speaks with me…”***

Дух Святой не будет с вами разговаривать напрямую. Если Дух Святой разговаривает, Он разговаривает только с одним человеком, а потом то, что Он передал одному человеку, Он и вам обязательно передаст.

***The Holy Spirit will not speak to you directly. If the Holy Spirit speaks, He speaks to only one person, and then what He has spoken, He will definitely pass on to you.***

Но они так не хотят, почему? Они хотят, чтобы с ними лично Он разговаривал.

***But they don’t want this, why? They want Him to speak to them personally.***

Вот они и начинают говорить, якобы им надо много времени что-то разбирать. Но вы уже слышите Слово Божие, а вера от слышания Слова приходит, значит, она возрождается, укрепляется и возрастает только от слышания, а не от того, что вы начнёте сами что-то изучать.

***And so they start saying that they need a lot of time to figure things out. But you are already hearing the Word of God, and faith comes by hearing the Word — which means it is born, strengthened, and grows only through hearing, not through you trying to study something on your own.***

Когда вы начнёте сами изучать, вы в дебри попадёте! Потому что в это время придёт дух обольщения и будет вам, как бы от имени Духа Святого открывать, и некоторые вещи будет правильно открывать, и у вас придёт гордость, якобы я тоже также, как пастор всё знаю.

***When you start studying on your own, you’ll end up in confusion! Because during that time, a spirit of deception will come and will begin to reveal things to you as if from the Holy Spirit — and some things it will reveal correctly — and then pride will come, making you think that you know everything just like the pastor.***

Даже сама эта задача уже рисковать, начать изучать самому лично, бесполезна… мы ничего не поймём. Слово нам дано в формате семени, никто его не понимает. Бог говорит: **только Тот, Кого Я призову.**

***Even the very idea of taking the risk to study on your own is pointless… we won’t understand anything. The Word is given to us in the form of a seed — no one understands it. God says: only the One Whom I call.***

Бог призывает Христа, и потом не Христос находит, а Бог Отец находит человека и говорит Христу: «вот этот человек». И, тогда через этого человека, Бог будет передавать Своё Слово, и человек начинает исполнять такую роль.

***God calls Christ, and then it is not Christ who finds the person, but God the Father who finds the person and says to Christ, “This is the one.” And then, through that person, God begins to transmit His Word, and the person begins to fulfill that role.***

Это его роль, это не его позиция, он не выше вас, хотя он и представляет Бога и Его Слово, и мы должны понимать, что это представитель. И всё наше уважение к нему должно быть, как к представителю.

***This is his role, not his position. He does not stand higher than you, although he represents God and His Word. And we must understand that he is a representative. And all of our respect toward him must be like toward a representative.***

Однако, этот человек понимает, что как только он вам передал Слово, он сравнялся с вами, потому что теперь вы имеете тоже, что и он. И теперь он не может надмеваться своим умом над вами… «что вот у него больше, чем у вас». Поэтому, вот эти вещи всегда надо понимать.

***However, that person understands that as soon as he has passed it on to you, he is now on the same level as you, because you now have what he has. And now he can no longer exalt himself above you with his knowledge, thinking that he has more than you. That’s why these things must always be understood.***

Вы знаете, церковь с этого времени настолько захламлена…я смотрю, вот например: в католическом мире есть епископа, и они называются епископы католической церкви, а папа называется - римский. А почему папа не католический? Почему папа римский, а это католические епископы?

***You know, from that time on, the church has become so cluttered… for example: in the Catholic world there are bishops, and they are called bishops of the Catholic Church, but the pope is called the Roman pope. So why isn’t the pope called Catholic? Why is he the Roman pope, while the others are Catholic bishops?***

А церковь, где я вырос, да и все в бывшем Советском Союзе, у нас были там пресвитера. То есть это был пастор церкви, но мы его называли пресвитером, а здесь его называют пастором.

***And the church where I grew up, like all churches in the former Soviet Union, we had presbyters there. That is, he was the pastor of the church, but we called him a presbyter, while here he is called a pastor.***

И, когда приехали сюда все пресвитеры, они все переобулись, и стали уже пасторами, не понимая, кто такой пастор.

***And when all the presbyters came here, they all changed their shoes, so to speak, and became pastors—without even understanding who a pastor really is.***

**Пастор – это человек, который слышит Бога, которому открыто Слово.** А вам не открыто, вы берете от другого, вы – поливающий, вы не тот человек.

***A pastor – is a person who hears God, to whom the Word is opened. It is not opened to you. You take from another, you – are waterers, not the other person.***

Но когда они называют себя пастором, их другие называют пастором, хотите ли вы, не хотите, так как это неправильный путь, это будет вас надмевать.

***But when they call themselves pastors, and others call them pastors, whether you want it or not—because it’s the wrong path—it will lead you to become prideful.***

Но у вас, как у поливающих есть имя, и оно для этих людей гораздо выше…это епископ. Что такое епископ? Это надзиратель, который надзирает за стадом, помогает.

***But you, as those who water, have a name that is much higher for these people—that is bishop. What is a bishop? An overseer who watches over the flock and helps.***

Апостол – это тоже надзиратель. Апостол Петр говорит: «*надзирая над стадом Божьим».* Надзиратели помогают Апостолу. Так что, люди поливающие – это епископа.

***An Apostle – is also an overseer. Apostle Peter says: “an overseer over God’s flock.” Overseers help the Apostle. So, waterers – are bishops.***

Или, есть старейшины, есть дьяконы, звание у них одно. Допустим, все капитаны – и дьякон, и старейшина, и епископ. Но у них должности разные, точно, как в армии.

***Or there are elders and deacons—they share the same rank. For example, all are officers—deacon, elder, and bishop—but their roles are different, just like in the army.***

Вы можете быть майором. Один майор, у него должность комбата, он руководит батальоном, а у другого майора, он – командир полка.

***You can be a Major. One Major holds the position of Battalion Commander, leading a battalion, while another Major is a Regiment Commander.***

Вот я был в такой части, где майор был командиром полка. Звание майора, а он командир полка. И в этом же полку, был майор – командир батальона.

***I was in a unit where a Major was the Commander of the regiment. His rank was Major, but he was the Regiment Commander. And in that same regiment, there was a Major who was the Battalion Commander.***

Видите, звание одно, а должности разные. Так что, когда мы вот эти вещи понимаем, как они происходят, то тогда, мы и должны называть теми именами и званиями, которые были в первой церкви.

***You see, the name is the same, but the roles are different. So, when we understand how these things work, then we should call them by the names and ranks that existed in the early church.***

И мы точно так должны сделать. Потому что, епископ… начальствующий епископ… да хоть какой бы он не был пре начальствующий – это не выше пастора.

***And that’s exactly what we should do. Because a bishop… a supervising bishop… no matter how high-ranking he is, he is not above the pastor.***

А у них союзом руководит обязательно начальствующий епископ, а у него еще есть свой епископат. А потом уже идут пастора, они считают это мельче, а там еще мельче. Но это так не должно быть.

***And in their union, the supervising bishop definitely leads, and he has his own episcopate. Then come the pastors, who they consider lesser, and below them even smaller ranks. But it shouldn’t be like that.***

Мы должны установить этот порядок. И поэтому я сейчас озвучиваю порядок. Все в нашем движении, служители, которые находятся в этих собраниях, скажите своему собранию и самому себе, что ваше имя или должность, или ваша роль – это не пастор, а епископ.

***We must establish this order. And that’s why I’m saying this now: everyone in our movement, the ministers who are in these congregations, tell your congregation and yourself that your title or position or role is not pastor, but bishop.***

Но это не значит, что вас должны называть епископ. Когда они подходят к вам, знаете, как они должны вас называть? Брат Павел… брат такой-то, или такой-то…а почему?

***But this doesn’t mean that they should call you bishop. When they approach you, you should know how they should call you. Brother Paul … brother … why?***

Ко мне иногда подходят маленькие дети, и обращаются: пастор… называют так. А к другим подходят и обращаются к ним и называют их…тетя, дядя. Но, Бог – не тетя и не дядя. Ведь Бог – Отец.

***Young children approach me and call me: pastor … this is how they call me. They approach others and turn to them calling them … aunt, uncle. But God – is not an aunt or an uncle. God – is Father.***

Иисус говорит: «*Я ухожу к Отцу Моему и к Отцу Вашему, и к Богу Моему и Богу Вашему!»* Это значит, Он – Отец и Бог, как для Иисуса, так и для них. А значит, у меня Отец, и у этих детей Отец – Один.

***Jesus says: “I am ascending to My Father and your Father, and to My God and your God.” This means that He – is Father and God for Jesus, as well as for them. This means that me and these children have one and the same Father.***

Значит, я для этих детей, кто? Брат. Они меня должны называть брат Аркадий. И вы друг друга должны называть так, и распространить это. Потому что это высокое звание, быть во Христе, и называть друг друга братьями и сестрами. Не надо называть вот этими ролями. Пастор….

***Who am I then to these children? Brother. They must call me brother Arkady. And you must call each other this, and spread this practice. Because it is a high calling to be in Christ and call one another brothers and sisters. There is no need to call each other according to these roles. Pastor….***

Если вы хотите почтить, и обратиться по имени и отчеству, то мне это не надо, я от этого независим. Но некоторые хотят как-то почтить и выделить, и поэтому я им позволяю. Мне все равно, как вы меня называете.

***If you want to show respect and call me by my first and middle name, I don’t need this – I’m not dependent on it. But some people want to show honor in some way and distinguish me, so I allow them to. It doesn’t matter to me what you call me.***

Ко мне приходят иногда сестры такие, у которых по пять, по шесть детей, и начинают со мной говорить и обращаться ко мне, как к дяде… дядя Аркадий.

***Sometimes, I am approached by sisters who have five or six children, and they begin speaking to me and addressing me as their uncle … uncle Arkady.***

Но я могу быть дядей только для своих племянников. Если есть у меня братья и сестры, и от них дети, вот они могут меня дядей называть. В России, где мы жили, там всех называли дядя, тетя…

***But I can be an uncle only to my nephews and nieces. If I have brothers and sisters, and they have children, they can call me uncle. Where we lived in Russia, everyone was called uncle, aunt…***

Но в церкви этого не должно быть. Никаких дядей, никаких тетей, и никаких вот этих рангов. Скажите своим детям, что у вас Один Отец у всех, и у пастора тоже Бог Отец, и у этой сестры, хотя она такая уже пожилая, но у вас у всех Один Отец, и она тебе сестра, в Господе.

***But this must not take place in the church. No uncles, no aunts, none of these ranks. Tell your children that you all have One Father, and that for Pastor, God is also Father. And this sister, although she is older, you all have One Father, and she is your sister in the Lord.***

Введите вот это отношение друг с другом, как брат и сестра. А все наши служители, которые есть, они – служители. Вот это слово «слуга» – он служитель, а когда его называют пастором, то он забывает, что он служитель.

***Implement this relationship with one another, as brothers and sisters. And all of our ministers, they – are ministers. This word ‘servant’ — he is a minister, but when he is called a pastor, he forgets that he is a servant.***

Он сразу видит себя другим, помимо того, что он этого не хочет, но они его возвышают все время, и не дают ему возможности прийти в себя.

***He immediately sees himself differently — even though he doesn’t want it — but they keep exalting him, and don’t give him a chance to come to his senses.”***

Поэтому скажите всему собранию вашему, что вы – епископ. И мы теперь будем этот порядок устанавливать по всем церквам и в церкви и называть друг друга братьями и сестрами.

***Therefore, tell your congregation, that you – are a bishop. And we will now establish this order in all churches and in church, we will call each other brothers and sisters.***

И, тогда Бог благословит нас! Потому что, когда нет порядка и, хотя мы уже много истин имеем, устроили свой храм, но у нас нет порядка.

***And then God will bless us! Because when there is no order, although we already have many truths, have built our temple… we have no order.***

Вы знаете, в храме есть порядок, все эти вещи, они принадлежат Богу, но они и зависят друг от друга, и это есть зависимость организма. Как в организме, допустим, почки зависят от сердца, еще какой-то орган от чего-то, но над всеми стоит голова.

***You know, the temple has an order. All of these items belong to God, they depend on one another and this is an organism’s dependence. Just like in an organism, for example - the kidneys depend on the heart, another organ depends on another, but over all stands the head.***

Так и здесь, имена Бога распространены. Все имена Бога подчиняются Одному имени – это имя Благий. И поэтому Бог над всеми этими именами господствует. Но Одно имя есть, которое над Богом господствует, это Слово, которое Он возвеличил выше всех имен.

***It’s the same here — the names of God are many. All the names of God are subject to One name — the name Good. And so, God rules over all these names. But there is One name that rules over God — it is the Word, which He has exalted above all names.***

Но имя Бога – Благий, там в Нём все имена, и все имена Бога от этого имени исходят, показывая, какой Он Благий. Он говорит: «Я – Бог Добрый». У нас слово «добрый» — это просто «добренький», но там нет такого.

***But in the name of God – Good, are all His names. And all the names of God depend on this name, showing that He is Good. He says: “I – am a Good God”. For us the word “good” is just “kind”. But there is no such thing there.***

Там эта доброта высшего порядка и качества, которые здесь никогда не найдешь. И оттуда, исходит благость Бога, чтобы показать, какой Он Благий. От Него исходит вся Его благость.

***There, this kindness is of a higher order and quality, which can never be found here. And from there comes God’s goodness to show that He is Good. From Him, comes all of His goodness.***

И эта благость ведет за Собой все имена и свойства, и куда она ведет? Она приводит нас в Благую Волю. И вот когда вы хотите узнать, какой Бог и куда вас в благость привела, надо изучить всё это.

***And this goodness leads after It all the names and properties with it — and where does It lead? It brings us into the Good Will. So when you want to know what God is like and where this goodness has led you, you need to study all of this.***

Это как, когда вы открываете драгоценный ящик, и он открывается, то вы видите это Благая Воля. И она представлена еще в двух высших достоинствах, показывая, что она может угодить Богу и привести вас к совершенству.

***It is like when you open a precious box and it opens, you see that it is the Good Will. And it is also presented in two higher virtues, showing that it can please God and lead you to perfection.***

Но, не Совершенная Воля вас приводит к совершенству, и не Угодная Воля дает вам возможность угодить Богу, а Благая Воля. Потому что, например, кротость выражает себя в смирении, а истина выражает себя в правде.

***But it is not the Perfect Will that leads you to perfection, and not the Acceptable Will that gives you the ability to please God, but the Good Will. Because, for example, meekness expresses itself in humility, and truth expresses itself in righteousness.***

Истина всегда выражает себя в правде. Точно также и Благая Воля, она представляет имя, могущество Благого Бога.

***Truth always expresses itself in righteousness. In the same way, the Good Will represents the name and power of the Good God.***

В Благой Воле все имена Божьи сосредоточены, все Его свойства. И каждое свойство, Бог назвал определённым именем, с каким Он будет с нами работать. И когда мы это понимаем, тогда Дух Святой видит это, и Он Сам приходит.

***In the Good Will, all the names of God are concentrated, along with all His properties. And each property, God has given a specific name by which He will work with us. And when we understand this, the Holy Spirit sees it—and He Himself comes.***

Хотя вы ждёте, но Он уже здесь, Он в церкви, Он просто ждёт, чтобы у человека внутренне уже всё было готово, все вещи стояли на своём месте, был абсолютный порядок.

***Even though you are waiting, He is already here—He is in the church. He is simply waiting for everything to be ready within the person, for all things to be in their proper place, for there to be absolute order.***

Вот эта часть порядка. Именно Благость Бога устраивает закон для братолюбия, законы благости, законы Благого Бога, а не что-то другое. Потому что Бог говорит: «покажите Мне Моё Естество в вере вашей, Моё Естество покажите, какой Я благ, покажите Моё добро, какой Я Благий».

***This is part of the order. It is specifically the Goodness of God that establishes the law for brotherly love—the laws of goodness, the laws of the Good God, not something else. Because God says: “Show Me My nature in your faith. Show My nature—how good I am. Show My goodness—how I am Good.”***

И, я должен в этом добре показать Естество Благого Бога. А если я этого не знаю… Допустим, быть пастором – это не призвание, это роль. Наше призвание – показать в вере своей свойства Христа и Божественные свойства Христа.

***And I must show the Nature of the Good God through this goodness. But if I don’t know it… For example, being a pastor is not a calling – it’s a role. Our true calling is to reveal, through our faith, the properties of Christ and the Divine properties of Christ.***

А для того, чтобы их показать, нужен Дух Святой, и нужны все истины, которые вы уже знаете, и тогда Дух Святой приходит на эти истины и делает их живыми. Ваш храм делается совершенно другим. У вас меняются ценности.

***And in order to reveal them, the Holy Spirit is needed, along with all the truths you already know. Then the Holy Spirit comes upon those truths and makes them alive. Your temple becomes completely different. Your values begin to change.***

Обычно, пока этого нет, у вас всё равно будет такое чувство, где пред определёнными людьми вы робеете, а так у вас будет свобода. Вы сможете принимать прощение Божие. Пока этого нет, даже если Бог вас простит, у вас будет оставаться чувство вины.

***Usually, until this happens, you will still have a sense of timidity around certain people. But once it does, you will have freedom. You will be able to receive God's forgiveness. Until then, even if God forgives you, the feeling of guilt will remain.***

И вы, чтобы избавиться от чувства вины, начнёте что-то делать. А, нужно принимать прощение. Если вас простили, то будьте свободны. Но человек не может быть свободным, он продолжает чувствовать себя виноватым.

***And to get rid of the feeling of guilt, you will start trying to do something. But what you really need is to receive forgiveness. If you’ve been forgiven, then be free. Yet a person can’t be free—they continue to feel guilty.***

Мы все люди, и мы можем ошибиться и упасть. Но когда вы друг друга прощаете, не надо чувствовать себя виновным. В этом и суть состоит, что мы и хотели бы, да не получается. Потому что нужно эти вещи, о которых мы сейчас говорим, размышляем о них, рассуждаем о них, чтобы они все ожили.

***We are all human, and we can make mistakes and fall. But when you forgive one another, you shouldn’t feel guilty. That’s the essence of it—we may want to do what’s right, but it doesn’t always work out. That’s why we need these things we’re talking about now—to ponder over them, to reason over them—so that they come to life.***

А когда вы размышляете о них, то вам не обязательно надо время садиться где-то отдельно. Например, вы работаете, и вы можете размышлять.

***And when you ponder on these things, you don’t necessarily need to set aside special time or sit somewhere alone. For example, you can be working and still ponder.***

Вот я размышлял, и как будто бы уже всё известно, как отложить прежний образ жизни. А у меня такие пошли откровения, ещё на несколько проповедей, только на этот один стих. А я говорю: «Господи, если я сейчас буду это выдавать, я отсюда никогда не сдвинусь, я опять буду на этом месте».

***I was pondering, and it felt like everything was already known about how to put off the old way of life. But then I started receiving such revelations—enough for several sermons, just from that one verse. And I said, “Lord, if I start sharing all of this now, I’ll never move on from here—I’ll remain at this same place again.”***

Поэтому нужно дальше пойти, чтобы заложить все основы, чтобы потом туда пришёл Святой Дух. И когда Он придёт туда, а Он приходит в то время, когда вы на жертвеннике умираете законом для закона. Вот здесь Дух Святой приходит, и тогда верой вселяется в нас Христос.

***That’s why you need to keep moving forward, to lay all the foundations so that later the Holy Spirit can come in. And when He comes, it’s at the moment when you are with the law dying to the law on the altar. It’s there that the Holy Spirit comes, and then by faith Christ dwells in us.***

А до этого мы не знаем, умер я законом для закона или нет, живёт во мне Христос или нет?.. То есть, мы информацию знаем, но мы хотим почувствовать, как Христос живёт во мне. А вот когда сойдёт Дух Святой на жертву, тогда всё оживёт, и вы будете понимать.

***Before that, we don’t really know whether we have with the law did to the law or not, or whether Christ lives in us. In other words, we know the information, but we want to feel how Christ lives within us. And when the Holy Spirit comes down upon the sacrifice, then everything comes alive, and you will understand.***

Вам не надо будет чувствовать, но будет приходить глубокое знание от вашего духа и сразу отпечатываться в обновлённом уме, и вы будете знать, что эта информация от Святого Духа и что вам передал это ваш дух.

***You won’t need to feel it; instead, a deep knowing will come from your spirit and will immediately be imprinted in your renewed mind. You will know that this information is from the Holy Spirit and that your spirit has communicated it to you.***

Когда я общаюсь с Богом, и задаю какие-то вопросы или изучаю Писание, я всегда чувствую, как мой дух передаёт мне Слово, и я точно знаю, что это Святой Дух ему передал, и я чётко и ясно начинаю всё видеть.

***When I communicate with God, asking questions or studying Scripture, I always feel my spirit conveying the Word to me. And I know for sure that it is the Holy Spirit who has given it to my spirit, and I begin to see everything clearly and distinctly.***

И тогда вы будете пророками. Потому что Бог хотел, чтобы все Его дети были пророками. Не в том смысле пророк, который обладает властью, а тем, что вы будете пророчествовать. Это знание, которое, когда вы будете говорить друг другу, это и будет пророчество. И вы будете этим пророчеством утешать друг друга.

***And then you will be prophets. Because God wanted all His children to be prophets—not in the sense of having authority, but in the sense that you will prophesy. This knowledge, when you speak it to one another, will be prophecy. And through this prophecy, you will encourage and comfort each other.***

Потому что пророчество дано не для того, чтобы обличать. Для этого есть Слово Божие, есть пастор и есть ваша совесть. Написано, *пророчество дано для утешения.* (1Кор.14:31)

***Because prophecy is not given to correct. For that, there is the Word of God, the pastor, and your own conscience. It is written that prophecy is given for comfort. (1 Corinthians 14:31)***

И когда мы согрешаем, то даже Дух Святой нас не обличает, потому что обличение – это больно для нас. И Он это знает.

***And when we sin, even the Holy Spirit does not correct us, because correction is painful for us. And He knows that.***

Итак, мы в определенном формате остановились на этих трёх требованиях – отложить, обновиться и облечься. Мы рассмотрели только два и стали рассматривать третье требование.

***So, we have paused at these three requirements — to put off, to renew, and to put on. We have covered only two so far and have started to look into the third requirement.***

И обратились к тайне Божией, которая представлена нам в иносказании.

***And we have turned to God’s mystery that is presented for us in this allegory.***

Нам вообще все представляется в иносказаниях, в образах, потому что даже и прямой текст будет запечатан, потому что он в формате мысли. И Дух Святой открывает нам, в этом псалме, через Давида требования, на основании которых мы призваны сработать молитвой веры, потому что, если нет веры, нет и молитвы.

***Everything is presented to us in allegories, in images, because even direct text is sealed since it’s in the form of thought. And the Holy Spirit reveals to us, through this psalm from David, the requirements upon which we can collaborate with a prayer of faith — because without faith, there is no prayer.***

А вера приходит вместе со Христом в плоде правды. Вы теперь оправданный, и вы получили праведность в собственность. А когда вы получаете в собственность праведность, то и в свою собственность вы получаете веру.

***Faith comes together with Christ in the fruit of righteousness. Now you are justified, and you have received righteousness as your possession. And when you receive righteousness as your possession, you also receive faith as your own possession.***

Праведность никогда не приходит без веры. Никогда. А вера никогда не приходит без праведности. Дальше, праведность никогда не приходит отдельно без святости, а святость никогда без правды.

***Righteousness never comes without faith. Never. And faith never comes without righteousness. Furthermore, righteousness never comes separately from holiness, and holiness never comes without righteousness.***

Они все приходят вместе, поэтому и называется либо, плодом духа, либо плодом святости, либо плодом правды. Но это один и тот же плод, а никакие это два, три отдельные плода.

***They all come together, which is why it’s called either the fruit of the Spirit, the fruit of holiness, or the fruit of righteousness. But it’s all the same fruit—not two or three separate fruits.***

Когда вы принесли плод правды – вы принесли плод святости, и это ваш дух, и вы уже это знаете, потому что, когда вы будете утверждены в своем духе, то есть не только в Боге, и в истине, но вы доверяете своему духу, потому что вы уже утвердились Духом Святым.

***When you have brought forth the fruit of righteousness, you have also brought forth the fruit of holiness—it is your spirit, and you already know this. Because when you are affirmed in your spirit—not only in God and in the truth—but you also trust your spirit, since you have already been affirmed by the Holy Spirit.***

А что для этого надо делать? Апостол Павел говорит: *«я молился о вас, чтобы вы укрепились духом во внутреннем человеке».* Тогда мы должны молиться: «Господи, я хочу, чтобы я в Твоем духе стал доверять моему, и мой дух укрепился». И когда это произойдет, тогда всё начинает оживать и вы попадаете на жертвенник вместе со Христом.

***And what must we do for this? The Apostle Paul says, “I pray that you may be strengthened with power through His Spirit in your inner being.” So we should pray, “Lord, I want in Your Spirit to be able to trust my spirit, and for my spirit to be strengthened.” And when this happens, everything begins to come alive, and you come to the altar together with Christ.***

Там же не Один Христос. Христос нас взял в Себя, и в Свою смерть и воскресенье. Если вы в смерти не умрете с Ним, то вы и не воскреснете с Ним. Написано, *если мы в смерти в Нем пребывали, то мы будем пребывать с Ним в Его воскресенье.*

***Christ is not alone there. Christ has taken us into Himself, into His death and resurrection. If you do not die with Him in death, then you will not rise with Him. It is written: “if we have died with Him, we will also live with Him in His resurrection.”***

Тогда, когда Христос поселяется, тогда Он берет нас, и мы вместе с Ним умираем. Это такая благодатная смерть. Я знаю, потому что я ее пережил, и Бог дал мне видеть, как это происходит. Это настолько комфортно, вы находитесь, как Ной в ковчеге. Ковчег – это образ Христа.

***When Christ takes residence in us, He takes us, and together with Him we die. It’s a gracious death. I know this because I have experienced it, and God allowed me to see how it happens. It is so comforting—you are like Noah in the ark. The ark is a symbol of Christ.***

Это Христос там чувствует всё. Смерть…вокруг все рушится, бури, ковчег вздымается, чуть ли не на 40 метров вышину, все заливает, все высокие горы залиты водой, ветры гуляют, дождь не прекращается, небо темное… Это для Христа.

***It is Christ who feels everything there. Death… everything around is falling apart—storms raging, the ark rising nearly 40 meters high, everything flooded, even the highest mountains covered with water, winds blowing, rain never stopping, the sky dark… This was for Christ.***

А у вас окно в локоть, вверху отверстие. Зачем? А это, чтобы вы общались, чтобы у вас общение с Богом не прерывалось. Вы можете спокойно ожидать воскресенья. И когда это все прошло, Бог открывает, и они выходят. И теперь, когда они вышли, из смерти Христа – они попадают в Его воскресенье.

***You have a window measuring a cubit and an opening at the top. Why? It’s so that you can communicate—that your connection with God is never interrupted. You can peacefully wait for the resurrection. And when it’s all over, God opens it, and they come out. Now, when they come out of Christ’s death, they enter His resurrection.***

И когда они попадают в Его воскресенье, теперь они в этом воскресенье могут есть всё – и чистых животных, и нечистых. *Теперь все движущиеся, даю вам в пищу.*

***And when they enter His resurrection, now in this resurrection they can eat everything—both clean and unclean animals. “Now all that moves, I give to you for food.”***

Допустим, нечистые животные, они на самом деле чистые. Бог не создавал нечистых животных. Это Его святыня. А всё, что святыня – это будет нечисто для вас, но чисто для священников. Священники могли есть святыню Господню, а весь народ не мог её есть, это было нечисто для него, нельзя святыню есть.

***Unclean animals are actually clean. God did not create unclean animals—they are hallowed unto Him. And everything that is hallowed will be unclean for you but clean for the priests. The priests could eat the Lord’s hallow, but the people could not—they could not eat what was hallowed because it was unclean for them.***

А священники должны были есть. Весь народ не мог нарушать Субботу, он ее по-особому чтил… Нельзя было зажигать свет... А священники, наоборот, нарушали Субботу в храме, постоянно зажигали светильник.

***And the priests were supposed to eat it. The whole people could not break the Sabbath—they honored it in a special way… They were not allowed to light a fire. But the priests, on the contrary, broke the Sabbath in the temple—they constantly kept the lamps burning.***

Видите, разные вещи, и всё это, смотря на ваш уровень познания и кто вы. Но теперь, мы во Христе Иисусе – цари и священники, и главнокомандующие в своем теле.

***You see, these are different things, depending on your level of understanding and who you are. But now, in Christ Jesus, we are kings and priests, and commanders-in-chief over our own bodies.***

И Бог хочет, чтобы мы все были таковыми. Когда Он вывел народ Израильский, Он хотел, чтобы весь народ были священниками, чтобы представить Самого Себя всем. Потому что Авраам же не являлся отцом только для Израильского народа?! Он – отец всех народов!

***And God wants all of us to be like that. When He brought the people of Israel out, He wanted the whole nation to be priests, to represent Himself to everyone. Because Abraham was not just the father of the Israelite people—he is the father of all nations!***

А чтобы быть отцом всех народов, Бог хотел, чтобы этот народ был священниками. А они начали пугаться, потому что быть священником – это нужно было близко подходить к Богу, а это страшно. Поэтому они говорят Моисею: *вот всякий, кто приближается к Богу, умирает.*

***And to be the father of all nations, God wanted that nation to be priests. But they began to be afraid, because being a priest meant coming close to God—and that is frightening. So they told Moses, “Anyone who approaches God dies.”***

Но почему Моисей приближался и не умирал? И Аарон, и Иисус, сын Навин, служитель? Они не умирали. А почему народ умирал, если приближался? Потому что у них в сердце не было Святого Духа.

***But why did Moses approach and not die? And Aaron, and Joshua son of Nun, the servant? They didn’t die. So why did the people die when they approached? Because they did not have the Holy Spirit in their hearts.***

О Халеве и Иисусе Навине сказано, что у **них был иной дух.** Поэтому **все** пали костьми в пустыне, а люди, у кого был иной дух, они свободно вошли.

***It is said about Caleb and Joshua the son of Nun that they had a different spirit. That’s why all others perished in the wilderness, but those who had the different spirit entered freely.***

И, когда они вошли в Обетованную землю, взяли все обетования, то оказалось, что за эти 40 лет лица их не поменялись, они остались такими же молодыми, и глаза видят также хорошо, силы столько же, одежда за 40 лет не износилась, и обувь тоже.

***And when they entered the Promised Land and took possession of all the promises, it turned out that after those 40 years their faces hadn’t changed—they remained just as young, their eyes still saw clearly, they had just as much strength, their clothes hadn’t worn out in 40 years, and neither had their shoes.***

Потому что, когда у вас иной дух, и вы идёте под этим облаком, под этим Убежищем, то там тление прекращает своё действие. Но надо отвечать требованиям этого облака, надо, чтобы эта Слава была в нас не в формате нашего происхождения.

***Because when you have a different spirit and walk under that cloud, under that Refuge, decay ceases its work. But you must meet the requirements of that cloud; the Glory must be in us—not according to our natural origin.***

Потому что мы получаем праведность и святость по происхождению. Мы святые и праведные по происхождению, и они были таковые.

***Because we receive righteousness and holiness according to our origin. We are holy and righteous according to our origin, and they were such.***

Потому что Авраам был их отец. И по принадлежности к Аврааму, отцу веры, они все уже принадлежали к этому. Поэтому, они могли выйти из Египта, но не смогли войти в Обетованную землю и пали костьми в пустыне. Почему? Потому что **эта праведность, которую они имели по происхождению, должна была быть в плоде!**

***Because Abraham was their father. And by belonging to Abraham, the father of faith, they all already belonged to this. Therefore, they could leave Egypt but could not enter the Promised Land and perished in the wilderness. Why? Because the righteousness they had by origin needed to be manifested in fruit!***

Вот когда они плод праведности принесли бы, то вошли в Обетованную землю. Но для этого нужен Дух Святой, а для Духа Святого нужно приготовить почву.

***When they offered the fruit of righteousness, they would have entered the Promised land. But for this, the Holy Spirit is need, and for the Holy Spirit, soil must be prepared.***

Если ваша почва недобрая, не очищена от мертвых дел, Дух Святой туда никогда не придет, и ни одно семя туда не попадет. Вы можете говорить, исповедовать, сеять туда что угодно…а оно не попадет.

***If your soil is bad, not cleansed from dead works, the Holy Spirit will never come there, and no seed will take root. You can speak, confess, and sow whatever you want—but it won’t take hold.***

Вот Апостол Павел говорит: *«Я насадил, Аполлос поливал, но взрастил Бог, посему насаждающий и поливающий ничто, а всё Бог взращивающий».* (1Кор.3:6-7)

***Apostle Paul says: “I planted, Apollos watered, but God gave the increase. So then neither he who plants is anything, nor he who waters, but God who gives the increase.” (1 Corinthians 3:6-7).***

Так почему Бог, у одних взращивает это семя, а у других нет? Ведь Апостолы не передают плод. Я сейчас вам даю семя, семя Слова, а не плод.

***So why does God cause the seed to grow in some but not in others? After all, the apostles don’t give the fruit. Right now, I’m giving you the seed—the seed of the Word—not the fruit.***

Но если сердце доброе и туда попадает семя, тогда Бог взращивает его. Но Бог не будет взращивать без вас. И здесь уже есть три стороны.

***But if the heart is good and the seed falls there, then God causes it to grow. Yet God will not grow it without you. And here, there are three sides involved.***

Апостол Павел, который **сеет** семя, Аполлос, который **поливает,** берет слово от Апостола и доводит до нас. Точно так и епископы, они берут это слово и доводят до людей. А потом и вы включаетесь, и должны говорить, **исповедовать**, потому что Бог не может взрастить, если вы не дадите Ему право.

***The Apostle Paul is the one who sows the seed. Apollos waters it—he takes the word from the Apostle and brings it to us. Similarly, bishops take this word and bring it to the people. Then you also get involved and must speak and confess, because God cannot cause it to grow unless you give Him the right.***

Вы скажете, как? Я? Право Богу? Но Бог нас так создал, с такими возможностями...Он сказал: «сотворим человека такого, который будет как Mы». То есть, как Mы на небе, так и человек на земле. И когда Бог такого человека сотворил, Он этими словами поставил Себе границу.

***You might ask, “How? Me? Give God the right?” But God created us with such abilities… He said, “Let Us make man in Our image,” meaning, as We are in heaven, so man would be on earth. And when God created such a man, He set a boundary for Himself with these words.***

Он не может теперь к человеку прийти и что-то дать ему, пока человек Его сам об этом не попросит. И человек должен изучить, что ему надо, что Бог хочет ему дать. И когда он изучил и скажет, «Господи, я хочу это иметь, я прошу Тебя, приди, произведи это Своим Духом», и тогда Он производит.

***He cannot now come to a person and give them something until the person asks Him for it. And the person must study what they need, what God wants to give them. And when they have studied and say, “Lord, I want to have this, I ask You to come and produce it by Your Spirit,” then He produces it.***

А когда мы молчим, или просто кричим, «Господи, помоги», Он не будет помогать. Конкретизируйте, а в чем вам помочь? Потому что Благость Бога, которая исходит, представляет Его Благое имя. А Благость приводит нас к Благой Воле. В Его Благости есть очень много, Он на все отвечает. Поэтому, вы должны сказать Ему, в чем вы нуждаетесь?

***And when we remain silent, or just shout, “Lord, help,” He will not help. Be specific—what do you need help with? Because the Goodness of God that flows forth represents His Good name. And Goodness leads us to the Good Will. In His Goodness, there is so much—He answers everything. Therefore, you must tell Him exactly what you need.***

Когда мы знаем этот порядок, как мы созданы и что у нас есть необыкновенная сила, необыкновенные возможности, но мы ими не пользуемся, потому что мы не знаем, как ими пользоваться.

***When we understand this order—how we are created and that we have extraordinary power and extraordinary abilities—but we don’t use them because we don’t know how to use them.***

Мы стали рассматривать этот псалом, чтобы совлечь с себя прежний образ жизни, что даст нам основание, облечь себя в новый образ жизни. И в этой песне представлены три последовательные требования.

***We began to study this psalm to put off the old way of life, which will give us the foundation to put on the new way of life. And in this song, three sequential requirements are presented.***

**Первая часть** определяет устроение самого себя в жертвенник Господень. Мы знаем, это цели, а цель Бога, утренняя звезда. Это наше небесное жилище, которое будет сообразно славному Телу Господа.

***The first part defines the building of oneself into altar of the Lord. We know these are the goals, and God’s goal—the morning star—is our heavenly dwelling, which will be conformed to the glorious Body of the Lord.***

Когда мы придем туда, мы сможем видеть Лицо Отца, которое никто никогда не видел, ни один из ангелов и никто из человеков, никогда. И когда Моисей попросил, *покажи мне Лицо Своё,* Бог говорит: «*хотя у нас с тобой отношения хорошие, Я тебя знаю по имени, но Я, если и покажу тебе Моё лицо, ты умрешь»*.

***When we come there, we will be able to see the Face of the Father, which no one has ever seen—neither any angel nor any human, ever. And when Moses asked, “Show me Your Face,” God said, “Although we have a good relationship and I know you by name, if I were to show you My Face, you would die.”***

Плоть и кровь не выдержат славы, мощи Этого Лица. А вот наше новое нерукотворное тело выдержит. Наше новое тело было зачато Словом.

***Flesh and blood cannot endure the glory and power of that Face. But our new body, not made with hands, will withstand it. Our new body was conceived by the Word.***

Мы же покаялись, от чего? От Слова, от семени Слова, и мы родились от нетленного Семени Слова. Когда мы родились, у нас родился новый человек. Правда, он еще младенец, и поэтому он должен возрастать. И мы, как верующие люди, должны помочь ему вырасти в такого человека, чтобы не он нам подчинялся, а мы ему подчинялись.

***We repented—from what? From the Word, from the seed of the Word—and we were born of the imperishable Seed of the Word. When we were born, a new man was born in us. True, he is still an infant, and so he must grow. And we, as believers, must help him grow into a person who does not obey us, but whom we obey.***

И это очень важно, потому что некоторые думают, если они родились, и у них новый дух, то теперь они духовные. Нет, вы еще плотские, душевные люди.

***And this is very important because some think that if they are born again and have a new spirit, they are now spiritual. No, you are still fleshly, carnal people.***

Итак, мы рассмотрели первую часть, как устроить себя в жертвенник Господень, поставить перед собою цели. Когда вы поставили цель, ваша жертва, ваша молитва, и всё, прикасающиеся, осветится. Если жертвенник будет неправильно устроен, вы не будете знать, какая ваша цель и какое ваше призвание.

***So, we have examined the first part: how to arrange oneself into an altar of the Lord and set goals before yourself. When you set your goal, your sacrifice, your prayer, and everything related to it will be sanctified. If the altar is improperly arranged, you won’t know what your goal or your calling is.***

Ваша цель – это ваше призвание, показать в вере своей Божеское Естество Христа. А Божеское Естество Христа, оно находится в Его драгоценных обетованиях. Обетование, которое Он дал нам – это жизнь вечная – это есть обетование. И когда вы его берете, то у вас начинает проявляться характер, такой же, как у Христа. Вы получаете это все.

***Your goal is your calling: to reveal, through your faith, the Divine Nature of Christ. And the Divine Nature of Christ is found in His precious promises. The promise He gave us is eternal life—that is the promise. And when you take hold of it, Christ’s character begins to manifest in you. You receive all of this.***

Но потом для того, чтобы всё это ожило, написано *«нужен обетованный Святой Дух».* Дух Святой тоже дан нам, как Залог.

***But then, for all this to come alive, it is written that the promised Holy Spirit is needed. The Holy Spirit is also given to us as a Deposit.***

То, что Бог дает в залог, Он говорит: *«Я тебе даю этот Залог, чтобы ты был уверен, что Я тебе точно дам нерукотворное тело, гарантированно, потому что у тебя есть Залог, Дух Святой».*

***What God gives as a deposit, He says: “I give you this deposit so that you can be sure I will definitely give you the body not made with hands, guaranteed—because you have the Deposit, the Holy Spirit.”***

Представляете, что Бог отдал Святого Духа нам в залог, чтобы мы были уверены, что Он исполнит Свое обетование?!! И тогда, имея Святой Дух в залоге на свое тело, мы спокойно уже ожидаем, что придет время, назначенное Богом, и мы облечемся, в эти царские небесные тела, которые будут сообразны Его Телу.

***Can you imagine that God has given us the Holy Spirit as a deposit so that we can be confident He will fulfill His promise? And so, having the Holy Spirit as a deposit for our body, we can peacefully wait for the time appointed by God, when we will be clothed with these royal heavenly bodies, which will be conformed to His Body.***

Но для этого надо это тело воспитывать. Бог говорит: *«Я его буду воспитывать и взращивать в тебе, Я тебе буду помогать, но ты будешь ведущий».* Потому что Бог работает с нами, как Помощник. Несмотря на то, что Он Помощник, Он стоит выше нас.

***But for that, this body must be nurtured. God says, “I will nurture and grow it within you, I will help you, but you will be the leader.” Because God works with us as a Helper. Despite being our Helper, He stands above us.***

Например, любые отношения между людьми; у пастора с церковью…или же, у мужа с женой… они стоят на одном уровне. Никто из них не стоит выше. Муж не стоит выше, пастор не стоит выше, потому что это их роль, но не их статус, что якобы кто-то выше. Это их роль.

***For example, any relationships between people—like a pastor and the church, or a husband and wife—they stand on the same level. Neither one is above the other. The husband is not above, the pastor is not above, because that is their role, not their status, as if someone is higher. It’s simply their role.***

Поэтому вот эти вещи, когда мы понимаем, тогда мы воспринимаем Бога, как Помощника. Почему Помощник? Потому что вначале должен сделать я. Я – ведущий. Бог исходит от меня, не от Себя.

***So when we understand these things, we perceive God as a Helper. Why a Helper? Because I must act first. I am the leader. God proceeds from me, not from Himself.***

Он готов мне дать и то, и другое, но Он исходит, как я себя поведу. Он не даст мне столько, сколько я хочу, хотя у Него больше есть. Если вы скажете: *«Господи, дай мне больше».* А что ты с этим будешь делать? Ты же не знаешь? Тебе надо знать. Когда ты знаешь, тогда тебе Бог дает по мере веры.

***He is ready to give me both, but He proceeds according to how I behave. He won’t give me as much as I want, even though He has more. If you say, “Lord, give me more,” but what will you do with it? You don’t know yet. You need to know. When you know, then God gives you according to your faith.***

Поэтому второй формат – это формат жертвоприношения, то есть нашей молитвы, какой должна быть наша молитва. То есть, как мы должны общаться с Богом?

***Therefore, the second aspect is the format of the sacrifice—meaning our prayer and how our prayer should be. In other words, how should we communicate with God?***

Наша молитва должна быть такой, *«возьмите с собой молитвенные слова и придите ко Мне и скажите, отними беззаконие от меня и дай мне во благо».* Я думаю, почему мы привыкли молиться своими словами?

***Our prayer should be like this: “Take with you prayerful words, come to Me, and say, ‘Remove iniquity from me and give me for good.’” I wonder, why have we become accustomed to praying in our own words?***

Нам дается гербовая бумага и мы на ней должны что-то Богу дать. А мы берём какую-то салфетку, где мы где-то вытирались, и на ней что-то написали и говорим: «вот мои нужды».

***We are given official stationery, and on it, we are supposed to give something to God. But instead, we take some napkin we wiped ourselves with, scribble something on it, and say, “Here are my needs.”***

Нет, эти нужды ты должен записать на Его гербовом бланке, Его словами, взять с Его слов. Возьмите молитву Апостола Павла, где он молился: «*я молился, чтобы Бог, Господа Нашего Иисуса Христа дал вам Духа премудрости и разумения*»

***No, you must write those needs on His official letterhead, using His words—take them from His Word. Take the prayer of the Apostle Paul, where he prayed: “I prayed that God, the Lord Jesus Christ, would give you the Spirit of wisdom and understanding.”***

Ведь зачем, Дух Святой, поместил это в Писании? Чтобы мы так молились. Скажите, *Небесный Отец, во имя Иисуса Христа, да будет дарован мне Дух разумения!* Потому что разумение – это не плод. Мудрость – это не плод, вы это можете просить.

***After all, why did the Holy Spirit place this in Scripture? So that we would pray like this. Say, “Heavenly Father, in the name of Jesus Christ, grant me the Spirit of understanding!” Because understanding is not a fruit. Wisdom is not a fruit—you can ask for these.***

Мы не можем просить у Бога только то, что мы Ему должны дать. Вот плод Духа – это наша роль, это мы должны дать. И когда мы говорим: «Господи, дай мне любовь, подержи меня, дай мне долготерпение». Бог говорит:

***We cannot ask God only for what we must give Him. The fruit of the Spirit is our role—that is what we must produce. And when we say, “Lord, give me love, sustain me, give me patience,” God says:***

*«Нет, это ты Мне дай, ты Мне дай. Я тебе дал Мое семя, а в Нем моя жизнь. Теперь Я хочу, чтобы ты мне эту жизнь показал. Возьми её в себя, взрасти, Я тебе помогу, Я дам тебе силу Духа Святого, и потом ты в своей вере Мне покажешь Мою жизнь, которую Я тебе дал. Это Моё добро, Моё Благо. Я – Добр. Я - Благий».*

***“No, you give that to Me—you give it to Me. I have given you My seed, and in it is My life. Now I want you to show Me that life. Take it into yourself, nurture it—I will help you, I will give you the power of the Holy Spirit, and then in your faith, you will show Me the life I have given you. This is My goodness, My kindness. I am Good. I am Goodness.”***

Итак, мы рассмотрели, что Давид представлял свое жертвоприношение в восьми именах Бога, потому что они являлись заветом.

***So, we have seen that David presented his sacrifice through eight names of God because they represented a covenant.***

Число восемь – это завет между Богом и человеком. И поэтому он берет, восемь имен, которые в этом завете и в этих восьми именах сокрыты все другие имена.

***The number eight represents the covenant between God and man. That’s why he takes eight names, which are in this covenant, and within these eight names, all other names are hidden.***

Вот, допустим, в имени Бога Убежище сокрыто имя Бога Благой. Потому что одно из значений имя Убежище – это облако, из которого всё сияет. Это Благость Бога. И поэтому мы будем иметь все, когда мы изучаем имена Бога, их значения, то уже вы познаете Бога таким образом.

***For example, in the name of God "Refuge," the name of God "Good" is hidden. Because one of the meanings of the name "Refuge" is - a cloud from which everything shines. This is the Goodness of God. And so, when we study the names of God and their meanings, we begin to know God in this way.***

Вы познаете Бога, когда вы узнаете, какой Он через понимание, что Он Такой, или же Он Такой. И тогда у вас никогда не возникнет мысль «Он несправедливый». Когда вы узнаете, какой Он Премудрый, вы никогда так не скажете!

***You come to know God when you understand who He is—whether He is this way or that way. And then you will never have the thought, “He is unjust.” When you recognize how Wise He is, you will never say that!***

Те люди, которые не знают Бога, они так и говорят. Вот Израиль, они думали, что знают Бога, потому что Он им говорит: *«Мои мысли выше мыслей ваших, и пути Мои выше путей ваших. И как небо далеко от земли, вот такое различие. А вы начинаете Мне указывать, почему Я вот так делаю или Я вот так делаю. Вместо того, чтобы принять и смириться».*

***Those who do not know God say things like that. Israel thought they knew God because He told them, “My thoughts are higher than your thoughts, and My ways are higher than your ways. Just as the heavens are higher than the earth.” But they began to question Him, asking why He did this or that—instead of accepting and humbling themselves.***

Ведь Иов в начале говорил, Где Ты? Что Ты? И вызывает Бога на суд… и записал все свои душераздирающие молитвы.

***At the beginning, Job said, “Where are You? What are You?” and challenged God to a judgment… he poured out all his heart-wrenching prayers.***

А когда Бог пришел, и только заговорил с ним и сказал ему: *«Такая ли у тебя мышца, как у Бога? Можешь ли возгреметь таким голосом, как Он? Можешь ли сделать вот это? А ты знаешь, что это? Можешь ли сделать это? Можешь поймать Левиафана удочкой и дать своим девочкам развлекаться этим Левиафаном?»* Это же Бог сотворил Левиафана.

***And when God came and spoke to him, saying: “Have you an arm like God? Or can you thunder with a voice like His? Can you do this? Do you know what it is? Can you do it? Can you catch Leviathan with a fishing rod and give to your maidens to by entertained by this Leviathan?” It was God who created Leviathan.***

И тогда Иов говорит: «*Все. Ложу перст на уста, говорил так, и больше не буду».* Почему? Потому что он познал, он узнал, кто такой Бог?.. Бог показал ему, какой Он. А у нас все это записано, какой Он. Надо изучать. Мы изучаем эти имена. И вот Он молился этими именами.

***And then Job says, “That’s it. I put my hand over my mouth—I spoke like that, and I will speak no more.” Why? Because he came to know, he discovered who God is… God showed him what He is like. And for us, it’s all written down—what He is like. We need to study it. We study these names. And he prayed using these names.***

***«Возлюблю Тебя, Господи, Крепость моя. Господь, Твердыня моя».***

***“I will love You, o Lord, my Strength. The Lord is my Rock.”***

Когда Давид говорил, он уже знал, Кем для него является Бог в этих именах. Поэтому он исповедовал их. И когда вы исповедуете это имя и говорите: «Господи, Ты для меня вот Такой», при условии, что вы это знаете. Тогда, это имя получает право и основание немедленно работать на вас.

***When David spoke, he knew Who God was for him in these names. That is why he proclaimed them. And when you proclaim this name and say: “Lord, You are this for me…”, under the condition that you know it, then this name receives the ability to immediately work in us.***

***«Прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой. Скала моя, на Него я уповаю. Щит мой, Рог спасения моего и Убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь».* (Пс.17:1-4)**

***“My Fortress and my Deliverer; My God, my Strength, in whom I will trust; My Shield and the Horn of my salvation, my Stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies.” (Psalms 18:1-4).***

Теперь он все эти имена Господа в Одно Имя поместил и говорит в оригинале, «***Призову имя Благого Бога».*** Ведь, мы читаем все в нашем переводе.

***Now he placed all these names of the Lord into One Name and says in the original, “I will call upon the name of the Good God.” After all, we’re reading everything in our translation.***

Когда я начал исследовать об Его Благости, где написано: *«Благ Господь к боящимся Его, Благ Господь и направляет кротких, Благ Господь! Вкусите, как Я благ».* Я посмотрел и увидел более 200 мест Писания о Благости. На иврите в оригинале, будет на треть больше!

***When I began to study His Goodness, where it is written: “The Lord is good to those who fear Him, the Lord is good and guides the meek, the Lord is good! Taste and see that I am good,” I looked and found more than 200 places in Scripture about His Goodness. In the original Hebrew, there would be a third more!***

Поэтому Давид знал, о чем он говорил.

***Therefore, David knew what he was talking about.***

**1.** Господи – Ты Крепость моя!

**2.** Господи – Ты Твердыня моя!

**3.** Господи – Ты Прибежище мое!

**4.** Господи – Ты Избавитель мой!

**5.** Господи – Ты Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господи – Ты Щит мой!

**7. Господи – Ты Рог спасения моего!**

**8.** Господи – Ты Убежище мое!

***1. Lord – You are my Strength!***

***2. Lord – You are my Rock!***

***3. Lord – You are my Fortress!***

***4. Lord – You are my Deliverer!***

***5. Lord – You are my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. Lord – You are my Shield!***

***7. Lord – You are the Horn of my salvation!***

***8. Lord – You are my Stronghold!***

Господи, Ты Рог спасения моего! Значит, это имя будет участвовать в спасении. Одни имена будут давать крепость и твердыню. В других, ты можешь убегать, скрываться, здесь уповать на что-то, защищаться. А имя Бога Рог дает спасение.

***Lord, You are the Horn of my salvation! That means this name will be involved in salvation. Some names will give strength and a stronghold. In others, you can run for refuge, hide, trust in something, be protected. But the name of God as the Horn gives salvation.***

Именно об этом имени Захарий, священник, отец Иоанна Крестителя, благодарил Бога: «*Благословен Господь Бог Израилев, что воздвиг Рог спасения нам в дому Давида, отрока Своего и теперь мы сможем ходить в святости и правде пред Ним»*

***It was precisely about this name that Zechariah, the priest and father of John the Baptist, gave thanks to God: “Blessed be the Lord God of Israel, for He has raised up a Horn of salvation for us in the house of His servant David, and now we can walk in holiness and righteousness before Him.”***

Все эти имена, они найдут Себя в Благой Воле, покажут, как Бог Благ к Израилю. Мы уже рассмотрели все эти имена и остановились, рассматривая Рог спасения. Я сразу перейду, где мы стали рассматривать четвертый вопрос, который говорит:

***All these names will find themselves in the Good Will, revealing how good God is to Israel. We have already examined all these names and paused while studying the Horn of Salvation. I will now go straight to where we began to consider the fourth question, which says:***

Какой результат или признак, что мы устроили себя в золотой жертвенник курения, из которого выходит рога его и которые говорят, и обладают большой силой, когда мы взрастим в себе это все?

***What is the result or the sign that we have built ourselves in the golden altar of incense, from which its horns emerge—horns that speak and possess great power—when we have cultivated all of this within ourselves?***

И вот книга Откровения, она показывает результаты, что мы устроили себя. И мы прошли уже 16 глав, остановились на 17 главе Откровения.

***And so, the book of Revelation shows the results—that we have built ourselves. We have already gone through 16 chapters and paused at chapter 17 of Revelation.***

**Во-первых** – эта глава, опять возвращает нас к половине последней седмины Даниила, потому что там интересно, она говорит об одном времени, и там нет последовательности. Вообще в Писании, когда мы читаем, нет никакой последовательности.

***First of all, this chapter again brings us back to the middle of the final week of Daniel, because it's interesting—it speaks of a single period of time, and there is no sequence there. In fact, in Scripture, when we read it, there is no specific chronological order.***

Один принцип там, другой там, третий там. И для того, чтобы увидеть, этот принцип в этой чудной последовательности, надо получить от Бога Откровение, что и куда относится.

***One principle is found here, another there, and a third somewhere else. And in order to see how each principle fits into this marvelous pattern, we must receive Revelation from God—what belongs where and how it connects.***

Это также, как вы сели и собираете пазл. И когда собрали, картина готова. Вот так и здесь говорится в Откровении, где семь ангелов, имеющих семь чаш гнева, приготовились выливать содержимое своих чаш на людей, имеющих на своих челах начертания зверя, выходящего из великого моря греховных человеческих вожделений.

***It’s just like when you sit down to assemble a puzzle. And once it's complete, the picture is revealed. In the same way, the book of Revelation speaks of this—where seven angels, having the seven bowls of wrath, prepare to pour out the contents of their bowls on those who bear the mark of the beast on their foreheads, the beast that rises from the great sea of sinful human desires.***

То есть мы должны понимать, что всё то, что я сейчас произношу и говорю, это наше будущее призвание. Потому что наше настоящее призвание в рукотворном теле — это показать в своей вере свойства Бога, в добре, в Его благе. И мы потом будем разбирать какое оно наше будущее призвание и какая надежда нашего призвания?

***That means we must understand that everything I’m now saying and speaking about is our future calling. Because our present calling, in this handmade body, is to reveal in our faith the properties of God—His goodness, His kindness. And later we will go on to explore: what exactly is our future calling? And what is the hope of our calling?***

Надежда – это будущее, и она славная! А как я ее буду знать? А вот сейчас мы узнаем, что мы будем делать в наших нерукотворных телах. Потому что, когда мы будем облечены в нерукотворное тело, Бог не возьмет нас сразу же с земли.

***Hope is the future—and it is glorious! But how will I know it? Well, now we are about to find out what we will be doing in our imperishable body not made with hands. Because when we are clothed with these heavenly bodies not made with hands, God will not immediately take us off the earth.***

Он еще оставит нас здесь для того, чтобы мы уже в этом нерукотворном теле выполнили ещё одно призвание. И это призвание будет совершенно другое. К нам в это время, присоединятся все от Адама, включая нашего первого отца. Все люди веры присоединятся, которые умерли в вере, но еще не получили обещанного.

***He will leave us here for a while so that, in these bodies not made with hands, we may fulfill yet another calling. And this calling will be entirely different. At that time, all the faithful—from Adam onward, including our first father—will join us. All those who died in faith, but have not yet received what was promised, will be gathered together with us.***

А почему не получили? Бог говорит через Апостола Павла, *дабы они не без нас достигли совершенства.* Здесь речь не идет о совершенстве возраста Христова, это на своём месте. Здесь речь идет о совершенстве, когда мы, наконец, получаем наши царские, нерукотворные тела.

***And why did they not receive it? God speaks through the Apostle Paul, saying, so that they would not be made perfect without us. This is not referring to the perfection of the fullness of the stature of Christ—that has its own place. Here, it speaks of perfection in the sense that we finally receive our royal bodies not made with hands.***

А сейчас они еще не получили эти тела. И они ждут, пока мы получим. И они будут получать вместе с нами. И Бог говорит им, чтобы они успокоились, обращаясь к душам под жертвенником. Ведь они еще не получили свои тела, или же белые одежды. Это будут наши братья-сотрудники, которые придут к нам.

***And right now, they have not yet received these bodies. They are waiting for us to receive ours, and they will receive theirs together with us. God tells them to rest a little longer, speaking to the souls under the altar—because they have not yet received their bodies, or the white robes. These will be our fellow brothers and companions who will come to us.***

И мы должны сейчас понимать, насколько велика премудрость Бога. Почему это так? У Бога есть потребность отцовства.

***And we must right now understand how great God’s wisdom is. Why is this so? Because God has the need to be fatherly.***

Вы знаете, если человек нормальный, мужчина и женщина, и когда они выходят замуж и женятся, у них открывается необыкновенная потребность родить ребенка. Если, этого нет, то это говорит, что с этой женщиной что-то ненормально. И с этим мужчиной что-то ненормально.

***You know, that when a person is normal, man or woman, when they get married, in them is revealed an extraordinary need to have a child. If they do not have this, then this means that something is not right with this woman. And something is not right with this man.***

Бог сотворил нас такими, что у нас должна быть сильная жажда материнства и отцовства. Вот в народе Израильском эта жажда материнства, была настолько сильной, что для женщины ребенок был выше, чем муж. Лишь бы только ребенка иметь.

***God made us such, that we have a strong desire for motherhood and fatherhood. Among the people of Israel, this desire for motherhood was so great, that for a woman, her child was greater than her husband. As long as she could have a child.***

Если она не имела ребенка, это был позор. Она носила постоянно позор. Вот, как Сарра. И, когда Бог дал ей ребенка, Он снял с неё этот позор. Так и Бог, пока Он не наберет определенное число Своих детей, чтобы восполнить Свою жажду и алкание Своего отцовства, а это число знает только Он...

***If a woman did not have a child, it was considered a shame. She carried that shame constantly—just like Sarah. And when God gave her a child, He removed that shame from her. In the same way, God will not stop until He gathers a certain number of His children—to satisfy His deep hunger and thirst for Fatherhood. And only He knows that number...***

И как только Он наберет, наша Земля прекратит свой бег. Стихия разрушится, Земля и все дела на ней сгорят. И Бог из этого всего разрушенного сотворит новое Небо и новую Землю.

***And as soon as He gathers that number, our Earth will cease its course. The elements will be destroyed, the Earth and all the works on it will be burned up. And out of all that has been destroyed, God will create a new Heaven and a new Earth.***

Ведь Он, когда будет воскрешать людей, Он сразу будет их одевать в новые тела. То есть, вначале оденутся в эти одежды те, кто умерли в вере, а потом вы. И потом уже все вместе будете восхищены.

***Indeed, when He resurrects people, He will immediately clothe them in new bodies. That is, first, those who died in faith will be clothed in these garments, and then you. And after that, all together you will be caught up—taken up in glory.***

А теперь, представьте, за все тысячелетия, великое множество людей, которого никто никогда не видел, Его детей в этих новых телах. И их задачей будет очистить поле Сына Человеческого. А там, и католики, и православные, и баптисты, и харизматы, и пятидесятники, и мормоны, чего там только нет.

***Now imagine—a great multitude of people from all the millennia, whom no one has ever seen before—His children, all in these new bodies. And their task will be to cleanse the field of the Son of Man. And in that field, there are Catholics, Orthodox, Baptists, Charismatics, Pentecostals, Mormons—everything imaginable is there.***

И плюс они в своих разновидностях называются такими, и каждая церковь понимает так, как хочет. Вот как сейчас, в Израиле, одна синагога так понимает, другая так. Они не приветствуют друг друга, одна синагога другую.

***And on top of that, they all have their own variations and call themselves by different names, and each church understands things the way it wants to. Just like today in Israel—one synagogue understands it one way, another synagogue another way. They don’t even greet one another—one synagogue won’t acknowledge the other.***

В одной синагоге все женщины бритые ходят, в другой синагоге мужчины с пестиками ходят, потому что двинулись головами… Там же в законе, написано не надо стричь волосы на висках…

***In one synagogue, all the women walk around with shaved heads; in another synagogue, the men walk around with little tassels—because they’ve lost their minds… the law says clearly not to cut the hair at the sides of the head…***

А причина, что в то время люди посвящали себя идолам, бесам, и это был знак. А они сейчас думают, что надо так делать и не стригутся. А откуда это понимание приходит, и почему?

***The reason is that, at that time, people dedicated themselves to idols, to demons, and it was a sign. And now they think they need to do the same and don't cut their hair. But where does this understanding come from, and why?***

Потому что нет Духа Святого, Который бы все им это объяснил, потому что они Его не приняли, они даже Мессию не приняли, и хотя их синод узнал, что это Он, и что Его послал Бог, и по Писанию Он Такой и должен быть, но они Его не приняли..

***Because they do not have the Holy Spirit, who would explain all of this to them—because they did not receive Him. They didn’t even receive the Messiah. And even though their Centurion recognized that it was Him, that He was sent by God, and that according to the Scriptures, He was exactly as He should be—they still did not accept Him.***

Иногда я слушаю некоторых проповедников, они говорят:

***Sometimes I hear certain preachers, they say:***

«Они не узнали Eго, потому что они думали, что Oн придет в таких царских одеяниях, в славе, сядет на троне, а Oн пришел в таком виде».

***“They did not know Him because they thought that He would come in royal garments, in glory, will sit on the throne, but He came in such an appearance.”***

Нет. Они Eго узнали. Потому что в Писании написано, в каком Он виде придет. Написано, что Он, как росток из сухой земли, и что Он будет презираем всеми, и на Него никто не будет обращать внимание и представлять Его, что Он какой-то великий.

***No. They did recognize Him. Because Scripture says in what form He will come. It is written that He will be like a shoot from dry ground, that He will be despised by all, and that no one will pay attention to Him or regard Him as someone great.***

То есть, Его вид не был, как вид какого-то необыкновенного царя. Бог дал Своему Сыну такое Тело, которое ничем не отличалось от других, чтобы люди не стали поклоняться Телу Его.

***In other words, His appearance was not like that of some extraordinary king. God gave His Son a body that was no different from others, so that people would not worship His Body.***

Но открывался Он только тем, кому Отец говорил: «вот тому, вот этому, вот пойди к тому, это вот тот» … Так что Он выбирал только тех, кого скажет Ему Отец. Он говорил только то, что слышал от Отца. Он не говорил от Себя ничего.

***But He revealed Himself only to those to whom the Father said, “This one, that one, go to that one—this is the one.” So He chose only those whom the Father told Him to. He spoke only what He heard from the Father. He said nothing from Himself.***

**Во-вторых -** показывает свойства людей, имеющих на своих телах начертания зверя, и их дела в показном благочестии, в образе вавилонской блудницы, сидящей на водах многих. И затем поведет Иоанна в пустыню и покажет вавилонскую блудницу уже не на водах многих, а на звере багряном.

***Secondly, it reveals the nature of the people who bear the mark of the beast on their bodies, and their deeds done in outward godliness—in the image of the Babylonian harlot, who sits on many waters. And then He leads John into the wilderness and shows him the Babylonian harlot no longer on many waters, but now sitting on a scarlet beast.***

Я прочитал много разных книг богословов, или же «генералов Божьих» так называли их здесь. И все они в один голос говорят: «багряный зверь – это Россия, Советский Союз». Они даже не знают, что багряный зверь – это их ветхий человек, это грех.

***I have read many different books by theologians—or “God’s generals,” as they were called here. And all of them say with one voice: “The scarlet beast is Russia, the Soviet Union.” They don’t even realize that the scarlet beast is their own old man—their sinful nature. It is sin.***

Пророк Исайя говорит: «если ваши грехи будут, как багряное, Я, как снег убелю». Потому что наш ветхий человек представляет этого зверя багряного.

***The prophet Isaiah says: “Though your sins be like scarlet, I will make them white as snow.” Because our old man—the sinful nature—represents this scarlet beast.***

Почему этого зверя принимают? Его же не принимают, как зверя багряного? Его принимают, как самого Иисуса Христа, Лже-Мессию.

***Why is this beast accepted? He isn’t received as a scarlet beast, is he? No—he is accepted as Jesus Christ Himself, as the False Messiah.***

Этот суд, который мы призваны будем творить, который в надежде нашего призвания, то есть, который мы будем совершать в нашем новом нерукотворном теле. Вот тогда мы будем обладать сверхъестественным свойством.

***This judgment that we are called to carry out—the one that is part of the hope of our calling—is the judgment we will execute in our new body not made with hands. That is when we will possess supernatural ability.***

Например, мы зайдем в зал, где будет много людей… Но, если Дух Святой даст нам определённое знание, мы сможем сделаться для людей невидимыми или видимыми, или же такими, как они.

***For example, we might enter a room filled with many people… But if the Holy Spirit gives us a certain knowledge, we will be able to become invisible or visible to them, or even appear just like them.***

Эта будет способность нового человека. Эти тела будут обладать силой, и приводить в ужас. У Иоиля написано: *у всех лица побледнеют.*

***This will be the ability of the new man. These bodies will possess power and will inspire fear. As it is written in the book of Joel: all faces shall grow pale.***

**В-третьих -** покажет суд, который Бог совершит над Вавилонской блудницей, десятью рогами зверя, на котором она сидела, и суд над самим зверем.

***Thirdly—it will reveal the judgment that God will carry out upon the Babylonian harlot, through the ten horns of the beast she sat on, and the judgment upon the beast itself.***

При этом будем помнить, что этот суд является результатом голоса, исходящего из четырех золотых рогов. Потому что, когда Иоанн все это видел, он говорит: я услышал голос одного из четырех рогов. И это свойство этих рогов, этого золотого жертвенника, очень интересное, для тех, кто себя в него устроил.

***At the same time, let us remember that this judgment is the result of a voice coming from the four golden horns. Because when John saw all of this, he said: I heard the voice of one of the four horns. And this is a unique quality of these horns—of this golden altar—for those who have built themselves in it.***

Там есть свойство мудрости – это лицо человека, там есть свойства мужества, это сила льва, там есть телец, это жертвенное животное, но в то же время это необыкновенное животное, это могучее животное.

***There is the property of wisdom—that is the face of a man. There is the property of courage—that is the strength of the lion. There is the calf—that is the sacrificial animal, but at the same time, it is an extraordinary creature, a powerful being.***

Если телец один на один выходит со львом, то лев с ним не справится. Он льва, как игрушку подкидывает, и лев летит от него, и он может его убить своей силой. Об Иосифе сказано, что роги его, как роги буйвола, и он истопчет ими все народы враждебные ему.

***If a calf faces a lion one-on-one, the lion cannot handle it. The calf tosses the lion like a toy, and the lion flies away; the calf can even kill the lion with its strength. It is said about Joseph that his horns are like the horns of a bull, and he will trample all the people who are hostile to him.***

Мы видим орла летящего, Бог говорит, что это мудрость, знание, ведение. Бог говорит: «*Я послал Орла с Востока».* Это значит, что мы будем слышать голос Божий, благодаря этому свойству орла.

***We see the eagle flying—God says this represents wisdom, knowledge, and understanding. God says, “I have sent the eagle from the East.” This means that through the eagle’s property, we will be able to hear God’s voice.***

Мы будем иметь мощь, благодаря тельцу… и все эти свойства находятся в четырех животных. И эти свойства каждый человек отдельно имеет. Это пророческая функция, функция пророка.

***We will have might thanks to the calf... and all these properties are found in the four living creatures. Each person individually possesses these properties. This is the prophetic function—the function of a prophet.***

И когда мы видим, пророк Иезекиль описывает славу Божию, идущую от Севера, и он там видит этих четырех животных с этими лицами, это говорит о том, что Церковь Иисуса Христа, она находилась до создания мира в Боге.

***And when we see the prophet Ezekiel describing the glory of God coming from the North, and he sees those four living creatures with these faces, it speaks to the fact that the Church of Jesus Christ existed in God even before the foundation of the world.***

И Христос был там, и она уже была там помещена в Него. Бог Отец родил Сына, а потом уже через Сына здесь на земле начинает рождать Своих детей, которые были во чреве у Него.

***And Christ was there, and the Church had already been placed in Him. God the Father begot the Son, and then, through the Son, He began to bring forth His children here on earth—children who were already in His womb.***

И Он знал, какие они, Он их узнавал, потому что Он нас предузнал прежде создания мира. И поэтому вот это облако, это не только там был Бог, но там была и Церковь, и Христос, это они там были.

***And He knew what they were like—He recognized them, because He foreknew us before the foundation of the world. And so, that cloud was not only where God was—it was also where the Church was, and Christ was—they were all there.***

Поэтому у Авраама и было такое сильное желание увидеть этот город, Художник и Строитель, которого Бог, увидеть какая церковь, какая она сильная. И Бог дал ему увидеть, показал ему, потому что он будет отцом этой церкви, отцом веры.

***That’s why Abraham had such a deep desire to see that city, whose Architect and Builder is God—to see what kind of Church it would be, how strong it would be. And God allowed him to see it, showed it to him, because he would be the father of that church—the father of faith.***

Бог сделал его отцом всякого верующего, который придет к Богу. Христос сказал иудеям: «Авраам, отец ваш, рад был увидеть день мой, и увидел, и возрадовался».

***God made him the father of every believer who would come to God. Christ said to the Jews: “Abraham, your father, rejoiced to see My day; and he saw it and was glad.”***

А этим днем являлась Церковь, то есть Великая Суббота и Авраам возрадовался. Но они говорят Христу: кто Ты Такой, Тебе и 50 лет нет, и Ты говоришь, что Ты видел Авраама?!!

***And that "day" was the Church—that is, the Great Sabbath—and Abraham rejoiced. But they said to Christ: Who are You? You’re not even 50 years old, and You say You’ve seen Abraham?!***

Конечно, они не видели в Нем Божество, и поэтому не могли поверить. А ученики это видели.

***Of course, they did not see the Divinity in Him—and that’s why they couldn’t believe. But the disciples did see it.***

Итак, будем помнить, этот суд является результатом голоса из четырех рогов золотого жертвенника курений, поставленного в полную зависимость от медных четырех рогов медного жертвенника всесожжения, в которое нам необходимо было устроить себя, чтобы сработать с Богом в Его славном имени Рог.

***So then, let us remember: this judgment is the result of the voice from the four horns of the golden altar of incense, which is placed in complete dependence on the four bronze horns of the bronze altar of burnt offering. It is into this that we were required to build ourselves, in order to work together with God in His glorious name—Horn.***

Потому что, когда мы устрояем себя в это, мы не устрояем себя вначале в этот жертвенник, потом в другой жертвенник. Вы знаете, как мы устрояем себя в эти принадлежности? - Одновременно.

***Because when we establish ourselves in this, we don’t first build ourselves into one altar and then into the other. Do you know how we establish ourselves in these elements? — Simultaneously.***

Вы одновременно устрояете себя в Золотой Стол для хлебопреломления, в Золотой Светильник, в Золотой Ковчег, в Медный жертвенник, в Медное море... Это все происходит одновременно, а не последовательно, в духе человека, когда он устрояет себя в храм Божий.

***You simultaneously build yourself into the Golden Table of Showbread, the Golden Lampstand, the Golden Ark, the Bronze Altar, the Bronze Sea... All of this happens at once—not sequentially—in the spirit of a person, as they establish themselves as the temple of God.***

Потому что в храме должны быть вещи, посредством которых священник будет поклоняться Богу, прославлять Бога, и Бог придет туда.

***Because the temple must have the things through which the priest will worship God, glorify God, and God will come there.***

Вот почему здесь в Откровении показано в этих образах, где присутствует Церковь. И она присутствует в виде этих четырёх рогов, в виде этих четырех животных, или также, в виде двадцати четырех старцев, сто сорок четыре тысячи… Там все вместе!

***That’s why Revelation depicts the Church in these images—present as the four horns, as the four living creatures, and also as the twenty-four elders and the one hundred forty-four thousand… All together!***

И каждое это число, это не число. Допустим, сто сорок четыре тысячи, говорят о себе, что они устроили себя в стену и у них есть упование.

***And each of these numbers is not just a number. For example, the one hundred forty-four thousand speak of themselves as having established themselves in the wall, and they have trust.***

Значит, они представляют печать Отца на челе, они представляют девственность, чистоту, верность, следование за одним голосом, они не осквернились с другими женами, они не бегали из одной церкви в другую, не оставляли своего собрания, и поэтому они представляют совершенство Небесного Отца..

***That means they represent the seal of the Father on the forehead; they represent virginity, purity, faithfulness, and following one voice. They have not been defiled by other wives, nor have they run from one church to another or abandoned their assembly. Therefore, they represent the perfection of the Heavenly Father.***

Но это свойство есть и у четырех животных, и у двадцати четырех старцев. И то, что есть у двадцати четырех старцев, и у этих есть. Это просто функция царя, священника, пророка и военно-начальника, которыми мы обладаем в самих себе, во Христе.

***But this property is found both in the four living creatures and in the twenty-four elders. What the twenty-four elders possess, the living creatures also have. This is simply the function of king, priest, prophet, and military commander—roles we carry within ourselves, in Christ.***

И пришел один из семи ангелов, имеющий семь чаш, и говоря со мною, сказал мне: пойди, я покажу тебе суд над великою блудницей, сидящую на водах многих. А зачем ему Ангел это показывал?

***And one of the seven angels who had the seven bowls came and said to me, “Come, I will show you the judgment of the great harlot who sits on many waters.” But why did the angel show this to him?***

Чтоб он написал это, и чтоб мы с вами этот суд запомнили и написали в своем сердце, потому что это наше будущее призвание, которое мы должны выполнять. И здесь вы уже прекрасно понимаете многие вещи, кто такая великая блудница, сидящая на водах многих…

***So that he would write it down, and so that we—you and I—would remember this judgment and inscribe it on our hearts, because it is our future calling that we must fulfill. And here you already clearly understand many things about who the great harlot sitting on many waters is…***

И с ней блудодействовали цари земные, и вином ее блудодеяния упивались живущие на земле. **Число семь** – это не количество, а собирательный образ полноты Христовой, в лице жены-невесты Агнца, или же младенца мужеского пола, или же пяти мудрых дев.

***And the kings of the earth committed fornication with her, and the inhabitants of the earth were made drunk with the wine of her fornication. The number seven here is not about quantity—it is a collective image of the fullness of Christ, represented in the Bride of the Lamb, or the male child, or the five wise virgins.***

Есть очень много образов на это. Поэтому они представляют единовременно – это жена-невеста Агнца, в функции 24 старцев и четырех животных и функции 144 тысяч, стоящих на стеклянном море, которое горит огнем у престола и вокруг престола.

***There are many symbolic images for this. That’s why they simultaneously represent the Bride of the Lamb—in the function of the 24 elders, the four living creatures, and the 144,000 standing on the sea of glass mixed with fire, before the throne and around the throne.***

Вот эти семь ангелов, они представляют их. Это не бесплотные существа. Бог показывает, что это будем делать мы. Но правда, не в этих телах, потому что мы обретем уже другое новое тело, другой уровень.

***These seven angels represent them. They are not bodiless beings. God is showing that we will be the ones to carry this out. But of course—not in these current bodies, because by then we will have received a new, different body, a higher level of being.***

Это видение апостолу Иоанну показывает один из семи ангелов, имеющих семь чаш, говорит о том, что мы вновь возвращены к половине последней седмины Даниила, в которой выливаются семь чаш гнева на людей в среде наших собраний, которые не имеют на своих челах печати Божией.

***This vision shown to the Apostle John by one of the seven angels holding the seven bowls indicates that we are once again brought back to the middle of Daniel’s final week, during which the seven bowls of wrath are poured out on people within our assemblies who do not bear the seal of God on their foreheads.***

В иносказании этого видения люди, имеющие на своих телах начертания зверя и имени его, представлены в образе великой блудницы, сидящей на водах многих.

***In the allegory of this vision, the people who bear the mark of the beast and its name on their bodies are represented by the image of the great harlot sitting on many waters.***

**А воды многие** – это учения. И они перехватили, и сидят, думают, что они истина последней инстанции. Это богословы, это бакалавры. Вы что думаете, правда, на них сейчас все равняются?

***And the “many waters” are teachings. They’ve taken hold of them and sit there, thinking they are the ultimate truth. These are the theologians, the graduates. Do you really think everyone is following them now?***

Они уже дошли до того, что говорят: «Христос — это не Бог, это не то, это не то». И ставят пасторами только людей с такими же корочками, как они сами, где надо выучиться. Куда церковь пришла?

***They’ve gone so far as to say, “Christ is not God, this is not true, that is not true.” And they appoint as pastors only people with the same credentials as themselves—people who have studied in the same way. Where has the church come to?***

Бог всё делает Сам в Своей Церкви, Он поставляет Своего человека в церкви, выдвигает и помазывает его Своей мудростью, и потом через этого человека начинает работать на всю церковь. Но они от этого отказались. Им не надо нам такой человек. Они этого человека боятся. Они выбирают сами себе.

***God does everything Himself in His Church. He appoints His person in the churches, raises him up, and anoints him with His wisdom. Then, through that person, He begins to work throughout the whole church. But they have rejected this. They don’t want such a person among us. They fear that person. So they choose for themselves instead.***

Поэтому, здесь Бог показывает, что в этой последней седмины, в половине этой седмины выливаются семь чаш гнева на людей в среде наших собраний, которые не имеют на своих челах печати Божией.

***Therefore, here God shows that in the last week—specifically, in the middle of that week—the seven bowls of wrath are poured out on the people within our assemblies who do not bear the seal of God on their foreheads.***

В иносказании этого видения люди, имеющие на своих челах начертания зверя и имени его, представлены в образе великой блудницы, сидящей на водах многих. **Сидеть на водах многих** – это, с одной стороны, означает господствовать над многими водами.

***In the allegory of this vision, the people who bear the mark of the beast and its name on their foreheads are represented by the image of the great harlot sitting on many waters. To sit on many waters means, on one hand, to have dominion over many waters.***

Потому что, когда вы сидите, вы господствуете. Вот когда Бог сел, Он господствует. И Он господство проявляет Свое не тогда, когда Он ходит, и не тогда, когда Он стоит, но, когда Он сидит на престоле Своем.

***Because when you sit, you rule. When God sits, He exercises dominion. And He shows His dominion not when He walks, nor when He stands, but when He sits on His throne.***

Поэтому, великая блудница – это Вавилон великий, мать блудницам и мерзостям земным, следует, что:

***Therefore, the great harlot is Babylon the Great, the mother of harlots and of the abominations of the earth. It follows that:***

**Образом вот многих,** на которых сидит великая блудница – это реки всевозможных учений, пущенные драконом из пасти своей, которые в устах лжеапостолов и лжепророков, являются смешением истины Слова Божия с толкованиями их плотского ума.

***The “many waters” on which the great harlot sits represent the rivers of various teachings, sent forth by the dragon from his mouth. These teachings, spoken by false apostles and false prophets, are a mixture of the truth of God’s Word and the interpretations of their fleshly minds.***

«И пустил змей из пасти своей вслед жены воду, как реку, дабы увлечь ее рекою». (Отк.12:15).

***So the serpent spewed water out of his mouth like a flood after the woman, that he might cause her to be carried away by the flood. (Revelation 12:15).***

Исходя из этой фразы: «с нею блудодействовали цари земные» следуют, разуметь, что великая блудница в лице лжеапостолов и лжепророков вступит в союз с представителями светской власти, которые для представителей этой власти рассматриваются Писанием, как блудодеяние, так как будет носить незаконный характер.

***From the phrase, “the kings of the earth committed fornication with her,” it follows that the great harlot—in the form of false apostles and false prophets—will enter into an alliance with representatives of secular authority. For these representatives, such a union is considered fornication according to Scripture because it will be unlawful in nature.***

Ведь когда они вступают в связь, допустим, с Папой или с Иерархом каким-то, они прекрасно понимают, что это религия, вера, власть у них, но им это нужно. Они знают, что это незаконный характер, но они вступают, чтобы что-то делать.

***When they form connections, for example, with the Pope or some Hierarch, they fully understand that it’s religion, faith, and authority they’re dealing with—but they need it. They know it’s unlawful in nature, yet they enter into these alliances in order to accomplish certain things.***

Потому что люди мира сего не только далеки от обольстительных учений, представляющих смешение истины Слова Божьего с выбросами плотского интеллекта лжеапостолов и лжепророков, но и чужды ко всему, что происходит в среде собраний святых.

***Because the people of this world are not only far removed from the seductive teachings that represent a mixture of the truth of God’s Word with the outpourings of the carnal intellect of false apostles and false prophets, but they are also completely alien to everything that takes place within the gatherings of the saints.***

А посему, по словам апостола Петра, упиваться яростным вином блудодеяния великой блудницы в среде наших собраний могут только те люди, которые оставили прямой путь, идя по следам Валаама, сына Восорова, который возлюбил мзду неправедную.

***Therefore, according to the words of the Apostle Peter, only those people who have forsaken the straight path and follow in the footsteps of Balaam, the son of Beor, who loved the wages of unrighteousness, can become drunk with the fierce wine of the great harlot’s fornication within the midst of our assemblies.***

Глаза у них исполнены любострастия и непрестанного греха; они прельщают неутвержденные души; сердце их приучено к любостяжанию: это сыны проклятия.

Оставив прямой путь, они заблудились, идя по следам Валаама, сына Восорова, который возлюбил мзду неправедную, но был обличен в своем беззаконии: бессловесная ослица, проговорив человеческим голосом, остановила безумие пророка.

Это безводные источники, облака и мглы, гонимые бурею: им приготовлен мрак вечной тьмы. Ибо, произнося надутое пустословие, они уловляют в плотские похоти и разврат тех, которые едва отстали от находящихся в заблуждении.

Обещают им свободу, будучи сами рабы тления; ибо, кто кем побежден, тот тому и раб. Ибо если, избегнув скверн мира чрез познание Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, опять запутываются в них и побеждаются ими, то последнее бывает для таковых хуже первого.

Лучше бы им не познать пути правды, нежели, познав, возвратиться назад от преданной им святой заповеди. Но с ними случается по верной пословице: пес возвращается на свою блевотину, и: вымытая свинья [идет] валяться в грязи. (2 Пет.2:14-22).

***having eyes full of adultery and that cannot cease from sin, enticing unstable souls. They have a heart trained in covetous practices, and are accursed children.***

***They have forsaken the right way and gone astray, following the way of Balaam the son of Beor, who loved the wages of unrighteousness; but he was rebuked for his iniquity: a dumb donkey speaking with a man's voice restrained the madness of the prophet.***

***These are wells without water, clouds carried by a tempest, for whom is reserved the blackness of darkness forever. For when they speak great swelling words of emptiness, they allure through the lusts of the flesh, through lewdness, the ones who have actually escaped from those who live in error.***

***While they promise them liberty, they themselves are slaves of corruption; for by whom a person is overcome, by him also he is brought into bondage. For if, after they have escaped the pollutions of the world through the knowledge of the Lord and Savior Jesus Christ, they are again entangled in them and overcome, the latter end is worse for them than the beginning.***

***For it would have been better for them not to have known the way of righteousness, than having known it, to turn from the holy commandment delivered to them. But it has happened to them according to the true proverb: "A dog returns to his own vomit," and, "a sow, having washed, to her wallowing in the mire." (2 Peter 2:14-22).***

*Продолжение следует*

***A continuation will follow***